**日本語****レンズカバーの開けかた**

レンズカバーを開いているときに段差が無いスタイリッシュなデザインを採用しています。レンズカバーの上端中央部 (A) に指をかけて下に降ろしてください。表面 (B) を抑えると開けにくくなります。

English**Opening the lens cover**

This camera is designed for a smooth, uncluttered appearance when the lens cover is closed.

Place your finger at the top centre of the lens cover (A), and push squarely down to open.

Pushing the lens cover by placing your finger on the cover surface (B) may result in difficulty to open.

Français**Ouverture du capuchon d'objectif**

Cet appareil photo est conçu pour présenter un aspect lisse et épuré, une fois que le capuchon d'objectif est fermé.

Placez le doigt en haut au centre du capuchon d'objectif (A) et appuyez à fond vers le bas pour l'ouvrir.

Vous éprouverez des difficultés à ouvrir le capuchon d'objectif si vous placez le doigt sur la surface du capuchon (B).

Italiano**Apertura del coperchio dell'obiettivo**

Grazie al suo particolare design, quando il coperchio dell'obiettivo è chiuso la fotocamera ha un aspetto lineare e ordinato.

Posizionare il dito in posizione centrale sopra il coperchio dell'obiettivo (A) e spingere verso il basso per aprire.

Se si spinge il coperchio dell'obiettivo posizionando il dito sulla superficie del coperchio (B) l'apertura potrebbe risultare difficile.

Español**Apertura de la cubierta del objetivo**

Esta cámara está diseñada para una apariencia homogénea y sencilla cuando la cubierta del objetivo está cerrada.

Coloque el dedo en la parte superior central de la tapa del objetivo (A) y empuje completamente hacia abajo para abrirla.

Empujar la cubierta del objetivo colocando el dedo en la superficie (B) de la cubierta puede hacer que resulte difícil de abrir.

**Português****Abrir a tampa da objectiva**

Esta câmara foi concebida para apresentar um aspecto suave e simples quando a tampa da objectiva está fechada.

Coloque o dedo na parte central superior da tampa da objectiva (A) e pressione uniformemente para baixo para abrir.

Pressionar a tampa da objectiva, colocando o dedo na superfície da tampa (B), poderá dificultar a abertura.

Deutsch**Öffnen der Objektivabdeckung**

Die Kamera zeichnet sich bei geschlossener Objektivabdeckung durch ihr schlichtes, elegantes Design aus.

Platzieren Sie den Finger oben in der Mitte der Objektivabdeckung (A) und schieben Sie sie zum Öffnen direkt nach unten.

Wenn Sie den Finger mitten auf die Objektivabdeckung legen (B) und diese dann nach unten schieben wollen, lässt sie sich unter Umständen nur schwer öffnen.

Nederlands**De lensafdekking openen**

Deze camera werd ontworpen zodat de vormgeving er strak uitziet wanneer de lensafdekking gesloten is.

Plaats uw vinger bovenaan in het midden op de lensafdekking (A) en druk de afdekking recht naar beneden om deze te openen.

Als u uw vinger plaatst op het oppervlak van de lensafdekking (B), kan het moeilijk zijn om deze te openen.

Русский**Открытие крышки объектива**

Когда крышка объектива закрыта, камера выглядит как единое целое без лишних деталей.

Чтобы открыть крышку объектива, положите палец по центру в верхней части крышки объектива (A) и опустите крышку вниз.

Если Вы положите палец на поверхность крышки (B), то открыть крышку будет сложнее.

Українська**Як відкрити кришку об'єктива**

Коли кришка об'єктива закрыта, фотоапарат має компактний, охайний вигляд.

Встановіть палець зверху кришки об'єктива по центру (A) та щільно натисніть вниз, щоб відкрити кришку.

Якщо тиснути на кришку об'єктива, встановивши палець на поверхню кришки (B), у вас можуть виникнути ускладнення з відкриттям кришки.

Polski**Otwieranie osłony obiektywu**

Aparat został zaprojektowany tak, aby zasłonięcie osłony pozwalało ukryć wszystkie jego przednie elementy.

Aby opuścić osłonę obiektywu, umieść palec na środku jej górnej części (A) i naciśnij osłonę do dołu.

Położenie palca na pokrywie osłony (B) i dociśnięcie jej może utrudnić opuszczenie osłony.

Česky**Otevření krytu objektivu**

Tento fotoaparát je sestaven tak, aby se zavřeným krytem objektivu vypadal hladce a jednoduše.

Umístěte prst na vršek střední části krytu objektivu (A) a zatlačte přímo dolů, abyste kryt otevřeli.

Pokud byste na kryt objektivu tlačili prstem umístěným na povrchu krytu (B), možná by šel obtížně otevřít.

Magyar**Az objektívvédő kinyitása**

A fényképezőgép úgy lett kialakítva, hogy az objektívvédő zárt állapotában egyenletes, egységes megjelenéssel rendelkezzen.

Helyezze az ujját az objektívvédő felső részének közepére (A), majd a kinyitáshoz nyomja azt egyenesen lefelé.

Nehezebben nyitható az objektívvédő, ha úgy próbálja meg kinyitni, hogy ujját annak első felületére helyezi (B).

Slovensky**Otvorenie krytu objektivu**

Tento fotoaparát je navrhnutý tak, že po zatvorení krytu objektivu je jeho vzhľad plynulý a prehľadný.

Kryt objektivu otvoríte tak, že prstom zatlačíte vrchnú strednú časť krytu (A) smerom nadol.

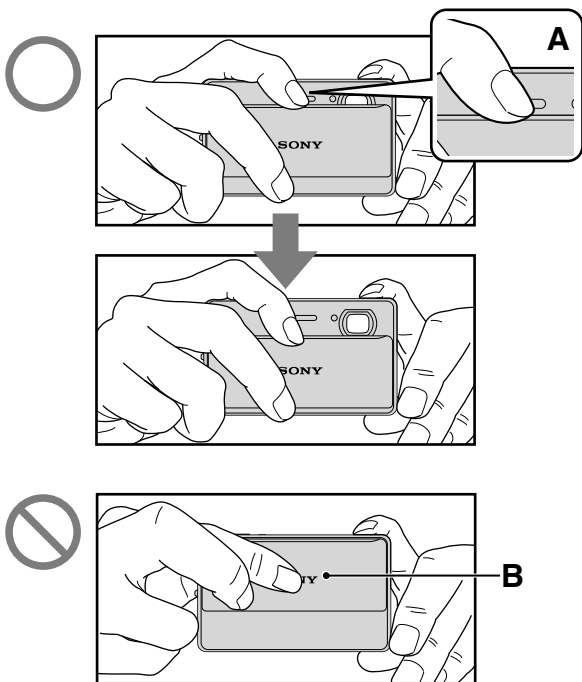
Ak kryt objektivu zatlačíte prstom umiestnených v jeho strede (B), kryt sa môže otvárať ťažšie.

Svenska**Öppna objektivskyddet**

Den här kameran har en design som ska vara jämn och rak när objektivskyddet är nerfällt.

Placera ditt finger i mitten av objektivskyddets (A) ovansida och tryck rakt nedåt för att öppna det.

Det kan vara svårt att öppna objektivskyddet om du placerar ditt finger på skyddets yta (B).



Suomi

Objektiivin suojuksen avaaminen

Kameran ulkomuoto on siisti ja selkeä objektiivin suojuksen ollessa suljettuna. Aseta sormi objektiivin suojuksen (A) yläosan keskikohdalla ja avaa se painamalla suoraan alaspäin. Objektiivin suojuksen avaaminen voi olla vaikeaa asettamalla sormi suojuksen pinnalle (B).

Norsk

Åpne objektivdekslet

Dette kameraet er designet slik at det skal ha et jevnt, ryddig utseende når objektivdekslet er lukket. Plasser fingeren din øverst i midten på objektivdekslet (A), og trykk vinkelrett nedover for å åpne. Hvis du plasserer fingeren din på overflaten til dekslet (B) og trykker på det, kan dette gjøre det vanskelig å åpne objektivdekslet.

Dansk

Åbning af objektivdæksel

Kameraet er designet, så det har et fint og ordentligt udseende, når objektivdækslet er lukket. Anbring din finger øverst på objektivdækslet (A), og tryk det lige ned for at åbne. Hvis du prøver at åbne objektivdækslet ved at anbringe din finger på dækslets overflade (B), kan det være vanskeligt at åbne.

Hrvatski

Otvaranje poklopca objektivna

Fotoaparati je izrađen tako da djeluje glatko i uredno kada je poklopac objektivna zatvoren. Postavite prst na sredinu poklopca objektivna odozgo (A) i pritisnite prema dolje da biste ga otvorili. Ako prst stavite na površinu poklopca (B) i tako pokušate pritisnuti objektiv, to može otežati otvaranje.

Română

Scotarea capacului obiectivului

Acest aparat este conceput pentru un aspect lin, neaglomerat când capacul obiectivului este pus. Puneți degetul în partea de sus, centrală a capacului obiectivului (A) și apăsați în jos pentru a deschide. Deplasarea capacului obiectivului prin plasarea degetului pe suprafața capacului (B) poate face deschiderea dificilă.

Türkçe

Objektif kapağını açma

Fotoğraf makinesi, objektif kapatıldığında düz, basmaksız bir görünüm sağlamak üzere tasarlanmıştır. Parmagınızı objektif kapağının (A) ortasına yerleştirin ve açmak için dik açıyla aşağıya doğru itin. Parmagınızı kapak yüzeyine (B) yerleştirerek objektif kapağını bastırarak açmayı zorlaştırabilir.

Ελληνικά

Ανοίγμα καλύμματος φακού

Αυτή η μηχανή έχει σχεδιαστεί ώστε να έχει απλή, όμορφη εμφάνιση, όταν το κάλυμμα φακού είναι κλειστό. Τοποθετήστε το δάχτυλό σας στο επάνω κεντρικό τμήμα του καλύμματος φακού (A) και πιέστε κάβητα για να το ανοίξετε. Εάν πιέσετε το κάλυμμα φακού τοποθετώντας το δάχτυλό σας στην επιφάνεια του καλύμματος (B), ενδέχεται να δυσκολευτείτε να το ανοίξετε.

中文 (繁體字)

打開鏡頭蓋

本相機設計為當鏡頭蓋關閉時外觀光滑整潔。將手指放在鏡頭蓋的頂部中間 (A)，然後徑直向下推開。將手指放在鏡頭蓋表面 (B) 推鏡頭蓋可能難以打開蓋子。

中文 (简体字)

打开镜头盖

本相机设计为当镜头盖关闭时外观光滑整洁。将手指放在镜头盖的顶部中间 (A)，然后径直向下推开。将手指放在镜头盖表面 (B) 推镜头盖可能难以打开盖子。

한국어

렌즈 커버 열기

본 카메라는 렌즈 커버를 닫았을 때 깔끔하게 정돈된 모습을 갖도록 디자인되었습니다. 렌즈 커버의 위쪽 가운데에 손가락을 두고 (A) 아래로 똑바로 눌러 여십시오. 손가락을 커버 면 (B)에 올려 놓고 누르면 렌즈 커버가 잘 안 열릴 수 있습니다.

ภาษาไทย

เปิดฝาครอบเลนส์

กล้องนี้ถูกออกแบบมาให้มีรูปร่างลักษณะภายนอกเรียบง่ายเมื่อปิดฝาครอบเลนส์ วางนิ้วของ tangan ที่ตรงกลางด้านบนของฝาครอบเลนส์ (A) จากนั้นเลื่อนนิ้วจากลงเพื่อเปิดออก การเลื่อนฝาครอบเลนส์โดยวางนิ้วที่ส่วนฝาครอบ (B) อาจทำให้เปิดฝาครอบเลนส์ได้ยากขึ้น

Bahasa Malaysia

Membuka penutup lensa

Kamera ini direka supaya kelihatan lancar dan tidak berserak apabila penutup lensa ditutupkan. Letakkan jari anda pada bahagian tengah atas penutup lensa (A), dan tekan ke bawah untuk membukanya. Menekan penutup lensa dengan meletakkan jari anda pada permukaan penutup (B) mungkin menyebabkannya sukar dibuka.

Bahasa Indonesia

Membuka tutup lensa

Kamera ini dirancang tampak halus, tidak kasar bila tutup lensa ditutup. Taruhlah jari anda di bagian tengah atas tutup lensa (A), dan tekanlah ke bawah untuk membuka. Bila anda menekan tutup lensa dengan menaruh jari anda pada permukaan tutup (B) bisa menyulitkan membuka.

عربي

فتح غطاء العدسة

هذه الكاميرا مصممة لتبدو مظهر مرتب وسلس عندما يكون غطاء العدسة مغلقاً. ضع اصبعك على المركز العلوي لغطاء العدسة (A)، واضغطه للأسفل مباشرة لكي ينفتح. القيام بضغط غطاء العدسة بوضع اصبعك على سطح الغطاء (B) قد يؤدي صعوبة فتحه.

فارسی

بازکردن درپوش لنز

این دوربین برای داشتن یک ظاهر هموار و ساده، هنگامی که درپوش لنز بسته است طراحی شده. انگشت خود را در قسمت بالایی مرکز درپوش لنز قرار دهید (A)، و برای باز کردن به طور مستقیم به پایین فشار دهید. فشار دادن درپوش لنز با قرار دادن انگشتان روی سطح درپوش (B) ممکن است باعث اشکال در باز کردن شود.